

# 女性学入门

日本 高岩 子 主编  
张 萍 译



中国妇女出版社



# 女性学入门

〔日〕富士谷笃子 主编

张 萍 译

中国妇女出版社

责任编辑：段永强

## 女性学入门

〔日〕富士谷笃子 主编

张 萍 译

中国妇女出版社出版 北京新华书店发行

一二〇二工厂印刷

850×1168毫米 32开本 8印张 170,000字

1986年12月第一版 1986年12月北京第一次印刷

印数00,001—10,000册

书号：7054.062 定价：1.85元

## 译者序

我们今天的中国人大凡乍一见到“女性学”几个字，往往有一种新鲜而又熟悉的感觉。新鲜，是因为过去虽见过许多有关妇女问题的书，但却从未见过以“女性学”命名的著作；熟悉，是因为一看到这几个字我们就会顾名思义，即刻想到过去已十分熟悉的关于妇女解放运动及其他有关妇女问题的研究。

的确，“女性学”就是这样一门以女性和女性有关的问题为对象的综合性学科，它是过去传统的关于妇女解放运动和妇女问题研究的继续和发展。实现妇女解放，仍然是女性学的根本宗旨。

不过，由于时代、社会和科学技术的发展，我们今天对妇女解放的内涵已经有了新的理解，对妇女问题研究的着眼点、关注的现实问题也发生了相应的变化。本书的主编富士谷笃子在原序中对“女性学”与传统的“妇女问题研究”的区别作了如下阐述：

“女性学与以往的‘妇女问题研究’不同，它不仅研究与女性有关的各种问题，而且把女性本身作为研究的对象。因此，女性学广泛涉及到文化人类学、社会学、文学等领域，具有跨学科的性质。与此同时，它又以女性本身为客体，通过进行生物学的、医学的和心理学的研究，来探讨女性本身的特点和潜在能力。女性学研究者希望通过自己的研究工作来消除迄今妨碍女性进行社会参与的各种因素，为女性提供符合其需求及特点的教育和就业机会，使男女两性达到新的协调发展。”富士谷笃子又指出：当今

人类面临的诸如福利、教育、就业等诸方面的社会问题，其实早就表现在女性身上，因此，从这个意义上说，女性学又是未来学的主要支柱。

如是，我们对“女性学”就一点也不陌生了。

本书正是从上述对“女性学”的对象和任务的理解出发，比较简明地介绍了女性学在日本和欧美的起源、发展和现状；并从生物学、医学、心理学、文化人类学和文学等学科的角度对女性进行了探讨；然后比较客观地描述了日本、美国、法国、阿拉伯和中国女性的历史与现状；最后集中探讨了女性的社会参与问题，从就业、法律地位、社会福利、终身教育等方面，着重分析了女性自立的条件。这些，对于我们中国的女性问题的研究者来说，都是不无兴趣、不无参考价值的。

本书的编者和执笔者大都是在日本多年从事妇女问题和女性学研究的专家、学者，正是由于她(他)们的努力，才使女性学这门学科得以在日本产生和发展。现将她(他)们个人的情况简介如下：

主编 富士谷笃子：一九三二年生，毕业于京都大学农学部。现在是评论家，并任日本女性学研究会理事长、日本笔会计划事业委员、京都国际文化协会常务理事。主要著作有《三十岁的起步》等。

执笔者 水田宗子：一九三七年生，毕业于东京女子大学，现任美国南加利福尼亚大学副教授。主要著作有《当代日本文学中的现实主义与虚构》等。

池上千寿子：一九四六年生，毕业于东京大学，现在是自由作家。主要著作有《美国妇女解放史》、《女性比男性优秀》等。

古郡轡子：一九四二年生，毕业于庆应义塾大学，现在是日本经济计划厅经济研究所客座研究官。

白井厚：一九三〇年生，毕业于庆应义塾大学，获经济学博士，现任庆应义塾大学教授。主要著作有《威廉·戈德温研究》、《社会思想史论集》等。

小松满贵子：一九三三年生，毕业于神户大学，现任大阪外国语大学讲师。

上杉孝实：一九三五年生，毕业于京都大学，现任京都大学副教授。主要著作有《人在社会变革时期的成长》等。

柿沼美幸：一九四六年生，毕业于东京大学，现在是作家和《产经新闻》的记者。主要著作有《女性的飞翔学》等。

张 萍

一九八六年五月

于中国社会科学院社会学研究所

# 女性学宣言

——编者序

为了给日本关心女性学的人们提供入门的指南，我们编辑了本书。

现在，“女性学”在日本得到了各方面的热切关注，一些大学和民间团体相继开设了女性学讲座。在这种情况下，十分需要有一些阐明女性学宗旨的入门书，但是，过去在日本却很难找到这样的书，就是想向无暇听讲座的人介绍一下女性学，也不容易找到资料。我们这些正在讲授女性学或撰写这方面文章的人，经常为此感到苦恼。

在本书中，我们的目的有两个：一是介绍女性学这门学科并展望其未来，二是为日本女性学的建立奠基铺路。

众所周知，女性学直接发源于美国的争取公民权运动，是与美国的少数民族问题相呼应而出现的，自六十年代后半期始，又以大学学潮所引起的大学体制改革为契机，成为一些大学的正式讲座，并逐渐发展成为一门学科。因此，也可以说，女性学是与美国国情的变化密切相关应运而生的学问。

在这之后，女性学在欧洲和日本也得到了广泛注意，人们从各自的国情出发，对女性学进行了介绍和研究。

这种状况令人想起最近出现的“终身教育”的发展过程。与女性学产生的情况相同，发达国家也是为了适应技术革命时代的教育界和产业界的需要，才制定并实施了关于终身教育的政策。可见，各个国家原来潜在的欲望——尤其是如果这种欲望渊源于

人的本性的话——一旦有了明确的思想做指导，人们就会积极行动起来，努力实现这种愿望。

在谈到终生教育的思想时，其倡导者保罗·郎格郎最为强调的是确立生活于激烈变革的社会中的人的自主性。不言而喻，这种观点自然是建立在人人平等这一认识的基础上的。

由此可见，以消灭种族歧视和性别歧视、实现人人平等而自主地进行社会参与为目的的政治运动及研究工作，有着共同的思想来源。而希望自己能够与他人一样平等而自主地进行社会参与的女性自身的权利意识，正是产生女性学的思想基础。

这种权利意识只有发展为男女平权主义这一明确的思想，才会化为妇女解放运动和创造女性文化的强大动力。

只要有明确的思想做指导，人们因自主性的确立而产生的强烈的权利意识不久便会导致社会体制的变革。例如，十八世纪首先在英国出现的启蒙思想，传入法国后就指导了资产阶级革命，并引起了其他各国的连锁反应。直到现代，这种人权意识仍然是我们尊重人性的重要思想基础。

但是，二十世纪后半叶以后，高度工业化社会要求我们具有一种新的观念，这是十八、十九世纪正在进行产业革命的市民所不具备的观念。因为发展到今天这个时代，人类在自然中的位置已经发生了巨大的变化。这时，人们通过深入探讨一些社会问题，如因过度的生产活动和过于严格的管理以及人口的城市化等引起的人的异化问题、工业废物对人的健康的危害等等，愈发深刻地认识到：人类很容易用自己的手来损害自己的健康、威胁自己的生命安全。今天，对于人类来说，自然界已不是不可抗拒的上帝，人类不仅能够改变自然，而且能够改变生存于自然之中的自己本身的生活。

人类关于自身的知识在十八、十九世纪以后显著增加，在这一过程中，女性拥有了自己调节生育的能力，倘若没有这一进

步，我们今天就无从谈起女性的划时代的新生。

过去，由于种种限制，女性既没有自我实现的机会，也没有进行社会参与的自由，在这种情况下，女性学必然要把实现妇女解放作为自己的宗旨。我认为，只要上帝面前有独立、自由的市民，女性在男性面前就应当是独立、自由的；只要工人可以向资本家要求合理地分配财富，女性就应该毫不犹豫地向男性提出这个问题；只要黑人以及少数民族可以向白人提出公民权要求，女性也应当向男性提出这种要求。

男女既然都是人，为什么女性一直要受男性的歧视和虐待？探索产生这一问题的根源，是女性学的重要任务。同时，从女性的观点重新研究有史以来主要由男性建立起来的文化和学问，进而依靠女性的参与来重新建立这些文化和学问，也是女性学的使命。

女性学与以往的“妇女问题研究”不同，它不仅研究与女性有关的各种问题，而且把女性本身作为研究的对象。因此，女性学广泛涉及到文化人类学、社会学、文学等领域，具有跨学科的性质。与此同时，它又以女性本身为客体，通过进行生物学的、医学的和心理学的研究，来探讨女性本身的特点和潜在能力。女性学研究者希望通过自己的研究工作来消除迄今妨碍女性进行社会参与的各种因素（如陈腐的偏见、男女不平等的法律及社会习惯），为女性提供符合其需求及特点的教育和就业机会，使男女两性达到新的协调发展。

对于女性——长期以来，生儿育女一直是她们生活的轴心——来说，这个尝试确实具有划时代的重要意义。众所周知，文化是人类大脑不断进化的产物，要求享受文化生活的愿望和权利意识，是维系男女两性生活的基础。但是，如何才能使这种愿望的

实现和权利的实施与人类“种”的繁衍并行不悖？是个值得研究的重要问题。它不仅关系着我们这代人的生活，而且涉及到下一代人的命运。

从宏观的角度来看，人的生物性变化在女性身上表现得更为突出。我们说女性手里握有决定人类繁荣与否的金钥匙，也决非言过其实。对于女性学来说，今后要特别注意研究这方面的课题。

另一方面需要指出的是，迄今主要由男性建立起来的文化目前正面临着危机。在男性本位的社会中，生存竞争是唯一的原则，战火连绵不断，自然屡遭破坏，各个国家在一触即发的紧张状态下勉强维持着共处关系。过度紧张的生产活动，引起了人的异化，威胁着我们这代人和下一代人的生存。这些状况都急需我们尽快去改善。我们决不能让有史以来因不合理的男性统治而造成不幸再延续下去了。

要使各方面的力量都得到协调发展，就不能只注意男女两性间的问题，还要研究世界上各个地区的特点以及各种文化的特点，弄清楚这些文化能为解决人类的共同问题起什么作用。当我们从日本的国情出发来研究女性学时，就会发现与欧美不同的问题，而把日本与欧美进行比较，也是我们研究的重要课题。

除了上述任务以外，女性学还要支持女性自立，探讨女性获得经济自立的条件，预测这些条件将会随着产业结构的变化而发生什么变化，促进因社会的高学历化和高龄化而出现的终身教育事业和福利事业的发展。更重要的是，要拿出有说服力的根据，促使日本成为能够保障男女平等地进行社会参与的法制国家。

今天人类所面临的一些亟待解决的共同问题，如福利、教育、就业等方面的问题，其实早就体现在女性身上。从这个意义

上说，女性学又是未来学的主要支柱。

本书承蒙多方帮助才得以问世。参与写作的十六位执笔者大都是我过去在一些文化活动中结交的同事，我衷心感谢他们于百忙之中对本书的通力协作。

倾注了众多心血的《女性学入门》若能得到人们的欣赏，无论其性别、国籍、年龄如何，我都将感到十分荣幸。

**富士谷笃子**

一九七九年九月

# 目 录

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| 译者序·····                   | ( 1 )  |
| 女性学宣言——编者序·····            | ( 1 )  |
| 第一章 女性学是什么——为什么要建立女性学····· | ( 1 )  |
| 一 日本的女性学·····              | ( 1 )  |
| 1 女性学在日本兴起的社会背景            |        |
| 2 日本文化与日本女性的地位             |        |
| 3 “尊重母性”思想的变化              |        |
| 4 女性才是未来的创造者               |        |
| 二 美国的女性学·····              | ( 15 ) |
| 1 美国女性学的出发点                |        |
| 2 美国女性学研究的历史与成就            |        |
| 3 美国女性学研究的成果与展望            |        |
| 三 女权运动的沿革·····             | ( 25 ) |
| 1 女权运动与奴隶解放运动              |        |
| 2 二十世纪六十年代的女权运动与黑人运动       |        |
| 3 黑人学、人种学、女性学              |        |
| 4 对日本女权运动的展望               |        |
| 第二章 研究女性的方法——从科学入手·····    | ( 37 ) |
| 一 女性的“生育性”——生物学·····       | ( 37 ) |
| 1 在“生育性”的重压下               |        |
| 2 生物学的历史与女性                |        |

|     |                   |        |
|-----|-------------------|--------|
| 3   | 作为人类的雌性的女性        |        |
| 4   | 人类的未来             |        |
| 二   | 对生命生产的思考——医学      | ( 51 ) |
| 1   | 关于性差的研究           |        |
| 2   | 性教育及女性的看法         |        |
| 3   | 对两性生理功能的认识        |        |
| 4   | 支配性行为的男女之间的关系     |        |
| 5   | 关于生命生产活动的学问       |        |
| 三   | 人格的发展——心理学        | ( 64 ) |
| 1   | 男女在能力上的差异         |        |
| 2   | 性别角色意识的发展         |        |
| 3   | 人格发展的课题           |        |
| 4   | 女性应努力进行自我革新       |        |
| 四   | 男性文化与女性文化——文化人类学  | ( 78 ) |
| 1   | 先天的特权与后天的特权       |        |
| 2   | 迄今的文化是男性本位的文化     |        |
| 3   | 男性文化中的女性文化        |        |
| 4   | 现代与女性, 女性与未来      |        |
| 五   | 形象与现实——文学         | ( 89 ) |
| 1   | 文学中的女性形象          |        |
| 2   | 女权主义者的研究与女性的研究    |        |
| 3   | 作为文学创作者的女性        |        |
| 4   | 真挚的声音             |        |
| 5   | 女性日记朝拜的主题         |        |
| 第三章 | 世界各国的女性——女性与文化的关系 | (101)  |
| 一   | 语言文化的创造者——日本女性    | (101)  |
| 1   | 才华横溢的万叶女性         |        |

|     |                    |       |
|-----|--------------------|-------|
| 2   | “风雅”的王朝文学          |       |
| 3   | 女性逐渐销声匿迹的中世纪文学     |       |
| 4   | 《女大学》统治的近世         |       |
| 5   | 女性文学复兴的近代          |       |
| 二   | “女士优先”文化的崩溃——美国女性  | (114) |
| 1   | 殖民地时代的美国女性         |       |
| 2   | 十九世纪的美国女性          |       |
| 3   | 妇女参政权的确立           |       |
| 4   | 第二次世界大战后的女性        |       |
| 5   | 新的女性形象与美国社会        |       |
| 三   | 无冕之女王——法国女性        | (128) |
| 1   | 现实中的屏障——古代与中世纪     |       |
| 2   | 女性与人文主义的关系——文艺复兴时代 |       |
| 3   | 女性的时代——十七至十八世纪     |       |
| 4   | 女性地位的提高——近代        |       |
| 四   | 面纱后面的坚韧个性——伊斯兰女性   | (139) |
| 1   | 杰出的古代阿拉伯妇女         |       |
| 2   | 面纱后面的“女性世界”        |       |
| 3   | 光明的前景              |       |
| 五   | 妇女顶起半边天——中国女性      | (149) |
| 1   | 儒教与《列女传》           |       |
| 2   | “女教书”的教诲           |       |
| 3   | 沉重的枷锁              |       |
| 4   | 寻求解放               |       |
| 5   | 妇女顶起半边天            |       |
| 第四章 | 女性的社会参与——女性自立的条件   | (161) |
| 一   | 产业结构的变化与妇女就业       | (161) |

|     |                          |       |
|-----|--------------------------|-------|
| 1   | 日本妇女就业现状                 |       |
| 2   | 妨碍日本妇女就业的主要因素            |       |
| 3   | 日本妇女就业展望                 |       |
| 二   | 经济的自立与精神的自立·····         | (174) |
| 1   | 什么是女性的自立                 |       |
| 2   | 作为性商品的女性                 |       |
| 3   | 女性与经济能力——日本的情况           |       |
| 4   | 女性自立的条件                  |       |
| 三   | 女性的家庭生活、社会生活和法律地位·····   | (188) |
| 1   | 日本妇女在家庭生活中的地位            |       |
| 2   | 日本妇女在社会生活中的地位            |       |
| 四   | 社会福利与女性的自立·····          | (200) |
| 1   | 健康是女性自立的保证               |       |
| 2   | 社会保险与生活保护                |       |
| 3   | 抚育子女与照料老人                |       |
| 4   | 从事社会福利工作的女性              |       |
| 五   | 终身教育展望·····              | (212) |
| 1   | 学校对于女性的意义                |       |
| 2   | 妇女教育的动向与问题               |       |
| 3   | 为女性终身学习而设立的教育机构          |       |
| 4   | 支持女性自立的学习团体和行政机关的作用      |       |
| 资料: | 日本举办女性学讲座和妇女问题讲座的现状····· | (224) |

## 图 表 目 录

图一 日本的国民生产总值、柏油马路铺设率、奶粉生产、

|    |                            |         |
|----|----------------------------|---------|
|    | 家庭人数及人口出生率的变化·····         | ( 9 )   |
| 图二 | 各年龄段妇女自杀死亡率的国际比较·····      | ( 14 )  |
| 图三 | 日本妊产妇死亡率的变化·····           | ( 40 )  |
| 图四 | 日本女性的生命周期模型·····           | ( 41 )  |
| 图五 | 美国1940~1965年冠心病死亡率的变化····· | ( 56 )  |
| 图六 | 月经的发生机制·····               | ( 59 )  |
| 图七 | 日本各年龄组的男女工资差别·····         | ( 165 ) |
| 图八 | 日本女性各年龄组劳动力率的变化·····       | ( 180 ) |
| 表一 | 你希望生为男性还是希望生为女性·····       | ( 65 )  |
| 表二 | 男女在各方面的差异·····             | ( 67 )  |
| 表三 | 教育子女的方针·····               | ( 69 )  |
| 表四 | 按产业划分的女子就业人数及其比例·····      | ( 163 ) |
| 表五 | 男女工资差别的国际比较·····           | ( 178 ) |
| 表六 | 关于在职妇女的意识调查·····           | ( 182 ) |
| 表七 | 日本的母性保护实施状况·····           | ( 204 ) |

# 第一章 女性学是什么

## ——为什么要建立女性学

---

### 一 日本的女性学

为了建立日本的女性学，一九七九年日本成立了“日本女性学会”，这个学会给“女性学”下了定义：“所谓女性学，是从尊重女性人格的立场出发，跨学科地研究女性及妇女问题，并以女性的观点重新研究既有学问的一门学科。”

女性学七十年代初兴起于美国，不久便成为美国各大学正规讲座的内容之一。日本研究美国问题的学者早就注意到这门学科，并将它介绍到了日本。

我们通过终身教育和国际交流工作对女性学产生了兴趣，一九七七年十月，首先成立了“日本女性学研究会”。这是一个旨在提高妇女的社会地位、专门从事女性学研究的民间团体，目前入会的有专家学者、家庭主妇、学生等各阶层的妇女，它的活动方式是举办女性学讲座以及依靠会员在各个领域进行独立研究。从一九七九年四月起，我们还承担了朝日文化中心(大阪)举办的“女性学入门讲座”的授课任务。